



联合国

新闻委员会的报告

第三十四届会议

(2012年4月23日至5月4日)

大会

正式记录

第六十七届会议

补编第21号

请回收 



大会
正式记录
第六十七届会议
补编第 21 号

新闻委员会的报告

第三十四届会议
(2012 年 4 月 23 日至 5 月 4 日)



联合国 • 2012 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[2012年5月10日]

目录

章次	页次
一. 导言.....	1
二. 组织问题.....	4
A. 会议开幕.....	4
B. 选举主席团成员.....	4
C. 通过议程和工作方案.....	4
D. 观察员.....	5
三. 一般性辩论.....	6
四. 审议并通过委员会提交大会第六十七届议会的报告.....	11
附件	
2012年4月30日联合国教育、科学及文化组织高级公共信息和联络干事给新闻委员会主席的信.....	24

第一章

引言

1. 大会第 34/182 号决议决定保留其第 33/115 C 号决议设立的联合国新闻政策和活动审查委员会，改称新闻委员会，委员会成员人数从 41 名增加为 66 名。大会在同一决议中请委员会：

“(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；

“(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；

“(c) 促进和建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议，”并请委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会第三十六至第六十五届会议表示注意到委员会的报告，通过了协商一致的决议。大会第六十六届会议表示注意到委员会的报告，通过了协商一致的 66/81 A 和 B 号决议。

3. 委员会现由下列会员国组成：

阿尔及利亚	贝宁
安哥拉	巴西
安提瓜和巴布达	保加利亚
阿根廷	布基纳法索
亚美尼亚	布隆迪
奥地利	佛得角
阿塞拜疆	智利
孟加拉国	中国
白俄罗斯	哥伦比亚
比利时	刚果
伯利兹	哥斯达黎加

科特迪瓦	印度尼西亚
克罗地亚	伊朗伊斯兰共和国
古巴	爱尔兰
塞浦路斯	以色列
捷克共和国	意大利
朝鲜民主主义人民共和国	牙买加
刚果民主共和国	日本
丹麦	约旦
多米尼加共和国	哈萨克斯坦
厄瓜多尔	肯尼亚
埃及	黎巴嫩
萨尔瓦多	利比里亚
埃塞俄比亚	利比亚
芬兰	卢森堡
法国	马达加斯加
加蓬	马耳他
格鲁吉亚	墨西哥
德国	摩纳哥
加纳	蒙古
希腊	摩洛哥
危地马拉	莫桑比克
几内亚	尼泊尔
圭亚那	荷兰
匈牙利	尼日尔
冰岛	尼日利亚
印度	巴基斯坦

秘鲁	苏丹
菲律宾	苏里南
波兰	瑞士
葡萄牙	阿拉伯叙利亚共和国
卡塔尔	泰国
大韩民国	多哥
摩尔多瓦共和国	特立尼达和多巴哥
罗马尼亚	突尼斯
俄罗斯联邦	土耳其
圣文森特和格林纳丁斯	乌克兰
沙特阿拉伯	大不列颠及北爱尔兰联合王国
塞内加尔	坦桑尼亚联合共和国
塞拉利昂	美利坚合众国
新加坡	乌拉圭
斯洛伐克	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
所罗门群岛	越南
索马里	也门
南非	赞比亚
西班牙	津巴布韦
斯里兰卡	

第二章

组织问题

A. 会议开幕

4. 新闻委员会第三十四届会议组织会议于 2012 年 4 月 23 日在联合国总部举行。委员会主席爱德华多·乌利瓦里(哥斯达黎加)宣布会议开幕。

B. 选举主席团成员

5. 在副主席斯特凡·克鲁扎(法国)和摩西·塞伊拉·瓦卢比塔(赞比亚)在联合国总部的任职期满离任后,纪尧姆·达布伊(法国)和奇巴乌拉·西尔瓦姆巴(赞比亚)当选,在 2011-2012 年剩余的任期里担任副主席。

新闻委员会 2011-2012 年主席团组成如下:

主席:

爱德华多·乌利瓦里(哥斯达黎加)

副主席:

纪尧姆·达布伊(法国)

格奥尔基·莱乌卡(摩尔多瓦共和国)

奇巴乌拉·西尔瓦姆巴(赞比亚)

报告员:

穆罕默德·礼萨·萨里艾(伊朗伊斯兰共和国)

C. 通过议程和工作方案

6. 委员会在 4 月 23 日的组织会议上通过了以下议程和工作方案(A/AC.198/2012/1):

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程和工作方案。
4. 主席发言。
5. 接纳新成员。
6. 主管传播和新闻事务副秘书长发言。

7. 一般性辩论。
 8. 审议秘书长提交的报告。
 9. 新闻委员会不限成员名额工作组。
 10. 审议和通过委员会向大会第六十七届会议提交的报告。
7. 委员会于 2012 年 4 月 23 日至 25 日举行一般性辩论。4 月 23 日下午，新闻部在其临时主管率领下与会员国进行了互动对话。
8. 委员会收到下列文件，供审议议程项目 7 之用：
- (a) 秘书长关于新闻部活动的报告：战略传播事务(A/AC.198/2012/2)；
 - (b) 秘书长关于新闻部活动的报告：新闻服务(A/AC.198/2012/3)；
 - (c) 秘书长关于新闻部活动的报告：外联事务(A/AC.198/2012/4)；
 - (d) 2014-2015 年期间拟议战略框架(A/67/6(Prog.24))。

D. 观察员

9. 已申请委员会正式成员资格的阿曼作为观察员参加了会议。欧洲联盟、罗马教廷、巴勒斯坦、马耳他主权军事教团和世界气象组织也作为观察员参加了会议。

第三章

一般性辩论

10. 在一般性辩论中，新闻委员会下列成员国的代表发了言：阿尔及利亚(77 国集团和中国)、阿根廷、白俄罗斯、巴西、布基纳法索(代表乍得、马里和尼日尔)、智利(代表拉丁美洲和加勒比国家集团)、哥斯达黎加、古巴、埃及、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、牙买加、日本、墨西哥、巴基斯坦、俄罗斯联邦、塞内加尔、南非、西班牙、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、美利坚合众国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和赞比亚。欧洲联盟代表代表欧盟成员和准成员向委员会发言。巴勒斯坦、马耳他主权军事教团和世界气象组织以观察员身份在会议上发言。

11. 一般性辩论之前，委员会主席和秘书处新闻部临时主管发了言。

12. 在委员会审议实质性问题之前，发言者强调了联合国在全球事务中的中心作用和新闻部作为联合国公共喉舌的中心作用。一位代表一个大集团的发言者在向委员会发言时说，新闻部和新闻委员会之间的密切合作与伙伴关系始终是新闻部的基石。他强调必须加强这种伙伴关系，并呼吁继续改善这种关系，因为新闻部是促进联合国宗旨和形象的主要宣传部门。该发言者说，他所代表的集团充分支持新闻部通过宣传对国际社会具有重要意义的问题的方式促进和推动本组织的工作。他特别着重指出新闻部在将于 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会(里约+20 大会)方面的作用，并赞扬新闻部对共同战略开展讨论、开发联合传播产品和协调与该次大会有关的信息传送工作和活动。

13. 另一位也代表一个大集团向委员会发言的发言者对新闻部最近的活动表示赞扬，特别提到了新闻部为促进对里约+20 大会的支持所做的努力，并专门指出新闻部参与秘书长的“联合国制止对妇女暴力联合运动”一事值得注意。

14. 一些发言者讨论了新的信息和通信技术包括新媒体在促进联合国工作方面的作用。一位代表一个大集团的发言者在向委员会发言时强调，新的信息和通信技术及社交媒体不仅使联合国能以更符合成本效益和更环保的方式开展众多活动，而且还为与新的受众，如年轻人，建立联系铺平了道路。发言者指出，新媒体的使用帮助中东人民冲破了审查和镇压造成的障碍，发出要求正义和民主变革的呼声。

15. 另一位也代表几个国家的发言者表示赞同需要把握机会，扩展新媒体平台和移动设备，但他也关切发达国家和发展中国家之间日益增大的数码鸿沟。他认为应继续使用传统媒体，如无线电广播、电视和报刊杂志，因为这些媒体是发展中国家的主要信息来源。另一位同样代表另几个国家的发言者指出，信息和通信技

术革命改变了世界并将世界变成了一个全球村。但是在发展中国家，人们仍然经常接触不到类似无线电广播、电视和出版物这样的传统新闻工具，因此需要通过新通信工具扩大媒体的使用范围。其他一些发言者也表达了相同的意见。

16. 一些发言者强调需要消除发达国家和发展中国家之间在数字技术领域的差距。一位发言者指出，当前的数码鸿沟是使社会和平等鸿沟扩大的原因。受数码鸿沟影响的民众大多数身处发展中国家，在那些国家里只有 15%的人口能上互联网并接触新的媒体形式。发达国家垄断了信息服务并操纵了流入全世界的信息。

17. 一些发言者强调了新闻自由和言论自由的重要性。一位发言者指出 5 月 3 日是世界新闻自由日，强调新闻自由对于一个有权能的公民群体、政府问责制和负责任的经济自由而言至关重要。她说《世界人权宣言》第十九条规定，人人享有言论自由的权利，包括持有主张而不受干涉的自由，和通过媒介和不论国界寻求、接受和传递消息和思想的自由，而在当前这个数字时代，第十九条的意义比 60 年前更为重要。另一位发言者回顾说，大会重申坚持新闻自由和信息自由的原则及媒体的独立、多样化和多样性原则，并指出这些原则是实现《联合国宪章》规定的各项目标的关键手段。

18. 一些发言者强调，在传播信息时需要有客观性。一位发言者指出，联合国需要依赖可靠的信息来源，不能依赖那些注重狭隘目的和扭曲事实的信息来源，特别是在阿拉伯世界里更应如此。应考虑秘书长发言人每日公告依赖来自西方大众媒体的信息、排斥其他大众媒体信息从而展现不同形象的问题，以便重新塑造本组织的可信性和公正性。

19. 另一位发言者鼓励新闻部加强与学术界、青年和民间社会的外联努力。新闻部必须继续举办年度非政府组织会议，因为这些年来这类会议为有关裁军和可持续发展问题的辩论作出了贡献。

20. 一位发言者在鼓励新闻部继续探讨加强其效力的途径的同时告诫说，对现有任何方案的扩展都应在联合国框架和政府间性质的范围内实施，以维持新闻部的权威，加强与联合国系统其他组成部分的互动，并预防重复工作和重复使用资源。联合国必须按照联合国议定书并在事先征得会员国的同意后才能确定的界限内与外界组织合作。

21. 许多发言者强调，在新闻部的工作中需要实现语文地位平等。一位发言者代表一个大集团发言指出，尽管新闻部在其网站上作出了加强使用多种语文的努力，但是正式语文使用方面的不平等现象却更为严重了。他呼吁分配更多资源并作出更多努力，以在网站上实现多种语文充分平等，包括新闻稿在内。一位发言者在代表一个大集团发言时认为，使用多种语文是联合国的一个独有特征，并是多边主义的一个基本特征。这个问题涉及问责制、透明性、自主性，并最终涉及本组织开展的行动是否具有可持续性。

22. 另一位也代表一个大集团的发言者指出，联合国网站通过更好的加以组织而得到了改善，是一笔重要的资产，它用所有正式语文将有关本组织工作的信息直接送至各家各户和各个办公室。加强在区域和地方一级的合作和加强与学术机构的伙伴关系的做法证明是增加以所有正式语文编写的网页数量的有效途径。但还需进一步发展这种伙伴关系。发言者赞赏为与世界各地进行联络所作出的努力，但他仍然看到在传播联合国信息和推进使用多种语文方面存在潜力，包括利用社交媒体。

23. 另一位发言者在强调本组织传播流中使用多种语文的重要性的同时指出，如果新闻部要成为会员国面向全世界的喉舌，那么就必须确保让这个喉舌使用尽可能多种的语文。另一位发言者强调需要实现联合国六种正式语文的平等。他关切地指出，尽管作出了改善联合国网站多种语文内容的努力，但问题并未得到解决。他支持采取替代解决办法，例如与一些大学缔结合作协议，以使志愿者和教育机构能继续提供旨在缩小语文差距的服务。

24. 一些发言者强调需要以六种正式语文分发联合国新闻稿。一位发言者对在每日新闻稿的编写和分发方面未取得任何进展表示关切，因为新闻稿继续仅以六种正式语文中的两种语文分发，他称这种状况“不可接受”。他重申需要充分尊重六种正式语文之间的必要平等，并指出新闻部应为此得到必要的资源。在对委员会另外一些成员的情绪表示有同感的同时，他敦促用创造性方法制订一个战略，以便能以所有正式语文出版每日新闻稿。

25. 一位发言者提及需要力行财务纪律并提高效率，并表示希望通过促进更多的内部交流、与联合国有关机构的联络和与民间社会、工商业和其他有关团体的协调来实现这些目标，以便使现有资源发挥更大作用。

26. 一些发言者强调，新闻部与维持和平行动部和外勤支助部之间必须进行更为密切的合作。一位发言者强调在全世界的联合国维和特派团非常重要，敦促新闻部继续支持维持和平行动部和外勤支助部，以提高人们对当地新的现实情况、意义深远的成就和维和行动面临的各种挑战的了解。另一位发言者对过去一年在翻译并以所有正式语文提供维持和平行动部的新网站方面所作的努力表示欢迎并指出，这些努力为实现新闻部联系全世界人民的总使命作出了贡献。

27. 一些发言者对新闻部关于巴勒斯坦问题的特别新闻方案作了评论。一位代表一个大集团的发言者指出，该方案很重要，因为该方案有助于提高国际社会对有关问题的了解，支持了为实现中东公正、持久和全面和平所作的努力。另一位发言者指出，新闻部在培训来自巴勒斯坦被占领土的广播员和新闻记者方面发挥了非常重要的作用，对新闻自由无疑作出了贡献。她呼吁新闻部促进大会就巴勒斯坦问题所要求开展的其他活动，包括向该区域派遣新闻小组以说明当地的状况。

另一位发言者请新闻部改进在促进人们了解巴勒斯坦问题和巴勒斯坦人苦难方面的工作。

28. 一些发言者赞扬新闻部在反对偏执、种族主义和不容忍方面的工作。一位发言者欢迎新闻部目前对在联合国议程上处于重要地位的全球性问题的报道，如仇外心理及种族和宗教不容忍现象。他呼吁继续保留对第二次世界大战和大屠杀的记忆，并对现代形式纳粹主义的宣传提出警告，因为在一些国家里这种宣传未受到压制，反而在国家一级得到鼓励。他认可新闻部发动青年人参与的活动，包括模拟联合国，该活动在他的国家已得到广泛支持。

29. 另一位发言者提及新闻部的外联活动，包括“联合国属于你们”方案和联合国学术影响力倡议，并指出这类活动有助于提高民众对联合国各项目标、优先事项和关切问题的了解，加强对这个世界机构的作用和活动的国际支持。他强调，这类倡议应有助于在联合国与其全球伙伴之间建立更强有力的联系。该国政府强烈支持联合国学术影响力倡议，因为这个倡议不局限于提供教育这项任务，事实上已使教育机构能为联合国作出贡献。

30. 另一位发言者在赞扬新闻部关于大屠杀的外联方案的同时对否认大屠杀的个人和组织的数量增多的现象表示关切。她说，新闻部在击退这种危险潮流方面可以发挥关键作用。她还对巴勒斯坦新闻方案表示关切，并说该方案对该区域的叙述是有偏见和误导人的。

31. 一位发言者告诫“伊斯兰恐惧症”现象和旨在使穆斯林非人性化的诽谤伊斯兰教的做法，并呼吁新闻部反击这种现象，促进不同文明和文化之间的对话。

32. 大多数发言者赞赏联合国新闻中心的工作，并呼吁加强这类中心的业务活动。一位代表一个大集团的发言者提到新闻中心面临的财务挑战，并指出该集团认可秘书长在报告中对设备陈旧和缺乏一个符合成本效益可探访联合国内联网和电子邮件系统的企业级系统所表示的关切。一些会员国主动提出向新闻中心提供免费房舍，该集团欢迎这种支助。但是，这种支助不应取代联合国方案预算对联合国新闻中心的充分财政资源分配。

33. 另一位也代表一个大集团的发言者强调，新闻部必须对已有的资源做出最佳的战略利用，包括联合国新闻中心网络，以及在国家和区域一级的联合国其他实体，以使用一个强有力并且清晰的声音说话。他欢迎为仿照布鲁塞尔中心使新闻中心网络合理化所作的努力，布鲁塞尔中心以多达 13 种不同语文对西欧大部分地区作了覆盖。在这方面他指出，联合国宣传小组也许可以成为一个分享在利用当地语文和联合国正式语文方面最佳做法的有用平台。

34. 另一位代表一些国家的发言者对联合国新闻中心在传播新闻，特别是在很难获得新闻的地区传播新闻方面发挥了关键作用的说法表示赞同。他强调，需要维持和加强在非洲的新闻中心，因为非洲大陆缺乏数字技术，很难长距离传播新闻。

另一位发言者请秘书长作出进一步努力，以保障在该国的新闻中心的运作，因为需要该新闻中心维持联合国与其所服务的民众之间的密切关系。他注意到新闻中心的整个传播战略都建立在出版物、无线电广播和电视之上，他说该国政府愿意在未来几个月里作出努力，确保扩大新闻的传播范围。

35. 一位发言者赞赏秘书处在举办 2012 年 3 月 22 日国际诺鲁孜节正式纪念仪式上所发挥的作用，并鼓励新闻部继续在推动和提高民众对这一活动的了解方面发挥作用。

36. 有几位发言者提出了一些供新闻部考虑的提议。一位发言者要求考虑把在莫斯科的新闻中心变成一个在该区域服务的记者和新闻工作人员的培训中心。另一位发言者在强调无线电广播的重要性的同时吁请新闻部推动国际无线电日。

37. 一位发言者在确认开展对高校学生的工作是联合国外联活动的重要组成部分的同时，要求联合国学术影响力倡议考虑与全球大学生组织的互动，并将这些学生组织的活动作为在学生中促进联合国核心价值观的场所。

第四章

审议并通过委员会提交大会第六十七届会议的报告

38. 新闻委员会在第 6 次全体会议上以协商一致方式通过报告草稿(包括二项决议草案和一项决定草案)。由 77 国集团加中国提出的一项案文成为决议草案的谈判基础, 两大谈判方为 77 国集团加中国与欧洲联盟及其他会员国。委员会还表示注意到 2014-2015 年期间拟议战略框架(A/67/6(Prog. 24))。

有关信息的问题

决议草案 A

信息为全人类服务

大会,

表示注意到新闻委员会全面而重要的报告,¹

又表示注意到秘书长有关信息的问题的报告,²

重申所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关方面忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及媒体独立、多元和多样化的原则, 深为关切发达国家与发展中国家之间存在着差距, 这些差距产生了各种后果, 影响到发展中国家国营、私营或其他媒体及个人通过本国文化制作来传播信息、传播其观点和文化及伦理价值观以及确保信息来源的多样化和自由获得信息的能力, 并认识到这方面的呼声, 即建立一个在联合国以及在各种国际论坛内称为“被视为一个不断演变的持续进程的世界信息和通信新秩序”, 促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关方面:

(a) 开展合作和互动, 以期缩小各级信息流通方面的现有差距, 为此增加对发展中国家通信基础设施和能力发展的援助, 同时适当考虑到这些国家的需要及其在上述领域的优先次序, 以使发展中国家及其国营、私营或其他媒体能自由独立地制订自己的信息和通信政策, 促使媒体和个人更多地参与通信进程, 并确保信息在各级的自由流通;

(b) 确保记者能自由而有效地履行其专业职责, 坚决谴责一切攻击记者的行为;

(c) 提供支助, 以继续开展并加强为发展中国家国营、私营和其他媒体的广播员和记者举办的实习训练方案;

¹ 《大会正式记录, 第六十七届会议, 补编第 21 号》(A/67/21)。

² A/67/___。

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家与发展中国家间的合作，以加强发展中国家的通信能力及改进媒体的基础设施和通信技术，尤其是在训练和信息传播方面；

(e) 除双边合作外，在适当考虑到各发展中国家及其公营、私营或其他媒体在信息领域的关注事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

- (一) 开发为改善发展中国家信息和通信系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续开展及加强实习训练方案，例如已遍及整个发展中世界的由公营和私营部门主办的各种实习训练方案；
- (二) 创造条件，使发展中国家及其公营、私营或其他媒体能够通过利用本国和区域的资源来获得适合本国需要的通信技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；
- (三) 协助建立和促进次区域、区域和区域间各级电信连接，特别是发展中国家之间的电信连接；
- (四) 为发展中国家获得公开市场提供的先进通信技术酌情提供便利；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通信发展方案，³ 该方案将会支助公营和私营媒体。

决议草案 B 联合国公共信息政策和活动

大会，

强调新闻委员会是负责就秘书处新闻部的工作向大会提出建议的大会主要附属机构，

重申 1946 年 2 月 13 日第 13(I) 号决议，在该决议中，大会决定设立新闻部，目的是使世界人民最大限度地充分了解联合国的工作及宗旨，并重申与新闻部活动有关的大会所有其他相关决议，

强调公共信息和传播的内容应成为联合国战略管理的中心，沟通和透明文化应渗透联合国的各个层面，以促进世界各国人民充分了解联合国按照《联合国宪章》所载宗旨和原则确立的目标和开展的活动，使联合国在全球得到广泛支持，

强调指出新闻部的首要任务是通过其外联活动，向公众提供关于联合国的任务 and 责任的准确、公正、全面、均衡、及时和相关的信息，以使用最透明的方式，加强国际上对联合国活动的支持，

³ 见联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第二十一届会议，1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日，贝尔格莱德》，第 1 卷，《决议》，第三.4 节，第 4/21 号决议。

回顾大会 2010 年 12 月 10 日第 65/107 B 号决议，该决议为采取适当措施提高新闻部的效率和功效以及最大限度地利用其资源提供了一个机会，

表示关切发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，而且发展中国家广大民众没有从目前的信息和通信技术受益，为此强调需要扭转目前信息和通信技术发展中的这种不均衡状况，使之更为公正、公平和有效，

确认信息和通信技术的发展为经济增长和社会发展带来了许多新机会，可在消除发展中国家的贫穷方面发挥重要作用，同时强调这些技术发展也带来了各种挑战和风险，有可能导致国家之间和国家内部的差距进一步扩大，

回顾其 2011 年 7 月 19 日关于使用多种语文的第 65/311 号决议，强调必须在新闻部的所有活动中适当使用联合国的各种正式语文，以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡，必须确保在新闻部的所有活动中，联合国的所有正式语文都受到全面和公平的对待，

一 引言

1. 请秘书长在联合国公共信息政策和活动方面继续充分执行相关决议所载各项建议；

2. 重申联合国仍然是一个和平、公正的世界所必不可少的基石，必须让人们确切清楚地听到它的声音，并强调新闻部在这方面的重要作用；

3. 强调指出秘书处应会员国要求并根据现有的任务规定和程序向会员国提供清楚、及时、准确和全面的信息的重要性；

4. 重申新闻委员会在联合国公共信息政策和活动中，包括在确定这些活动的轻重缓急次序方面的中心作用，并决定与新闻部工作方案有关的建议应尽量在新闻委员会内提出，并由新闻委员会审议；

5. 请新闻部遵循大会 2010 年 12 月 24 日第 65/244 号决议规定的优先顺序，回顾《联合国千年宣言》⁴ 和 2005 年世界首脑会议成果文件，⁵ 对和平与安全、发展与人权以及下列重大问题给予特别关注：消除贫穷，包括全球粮食危机；预防冲突；可持续发展；艾滋病毒/艾滋病的蔓延；打击一切形式和表现的恐怖主义以及非洲大陆的需求；

6. 请新闻部和联合国新闻中心网络在开展活动时，尤其关注在实现国际商定的发展目标，包括在实现《千年宣言》和联合国有关首脑会议和重大会议成果

⁴ 见第 55/2 号决议。

⁵ 见第 60/1 号决议。

文件所载的目标方面取得的进展；吁请新闻部发挥积极作用，使公众进一步认识到世界金融和经济危机及其对发展的影响，包括对实现千年发展目标的影响；认识到气候变化这一全球性挑战，特别是在《联合国气候变化框架公约》⁶ 的框架内，根据共同但有区别责任的原则采取的行动，尤其是在公约缔约方会议届会和京都议定书⁷ 缔约方会议背景下采取的行动；

二

新闻部的一般性活动

7. 表示注意到秘书长关于新闻部活动的各项报告；⁸

8. 请新闻部继续致力于建立一种评价文化，继续评价其产品和活动以提高功效，并继续与会员国和秘书处内部监督事务厅合作与协调；

9. 重申新闻部与秘书长发言人办公室之间必须开展更有效的协调，并请秘书长确保联合国发出的信息一致；

10. 注意到新闻部努力继续宣传大会工作和决定，请该部继续加强与大会主席办公室的工作关系；

11. 鼓励新闻部与联合国教育、科学及文化组织在促进文化以及在教育和通信领域继续开展协作，缩小发达国家与发展中国家之间的差距；

12. 赞赏地注意到新闻部同联合国系统其他组织和机构在地方一级为加强其宣传活动的协调而作的努力，敦促新闻部鼓励联合国宣传小组促进其工作中的语文多样性，并再次请秘书长向新闻委员会第三十五届会议报告这方面的进展情况；

13. 重申新闻部必须确定其工作方案的优先次序，在遵守现有任务规定并符合《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》⁹ 条例 5.6 的情况下，突出其信息的重点，更好地重点开展工作，在改进反馈和评价机制的基础上，根据目标受众的需要确定其方案；

14. 请秘书长继续全力确保秘书处的出版物和其他信息服务，包括联合国网站和联合国新闻服务处，以所有正式语文提供关于联合国审议的各种问题的全面、均衡、客观和公平的信息，并确保信息保持编辑独立性、公正性和准确性，与大会决议和决定完全一致；

⁶ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

⁷ 同上，第 2303 卷，第 30822 号。

⁸ A/AC.198/2012/2-4。

⁹ ST/SGB/2000/8。

15. 再次请新闻部和秘书处各材料提供部门确保以不增成本并无害环境的方式用所有正式语文印制联合国出版物，并继续同包括秘书处其他所有部门以及联合国系统各基金和方案在内的其他所有实体密切协调，在其各自的职权范围内避免重复印发联合国出版物；

16. 在这方面，鼓励新闻部与大会和会议管理部就合并两个部的出版活动的机会进行磋商，并向新闻委员会第三十五届会议提交有关这方面的报告；

17. 强调新闻部应在发展中国家，并酌情在其他有特殊需要的国家特别重视的领域，维持和改进它的活动，而且新闻部的活动应有助于缩小发展中国家与发达国家目前在公共信息和通信这一关键领域中的差距；

18. 再次关切地注意到每日新闻稿尚未按照以往决议的要求，充分遵守所有六种正式语文平等的原则，扩及所有正式语文；请新闻部设计一个战略，在现有资源内，按照大会有关决议，通过创造性办法以所有六种正式语文提供每日新闻稿，并向新闻委员会第三十五届会议提交有关这方面的报告；

使用多种语文和公共信息

19. 强调必须确保新闻部的所有活动，无论是基于传统媒体还是新媒体的活动，包括向新闻委员会提交的文件中，公平对待联合国所有正式语文，以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡；

20. 再次请秘书长确保新闻部配备联合国所有正式语文的适当工作人员，以便开展新闻部所有活动，并在铭记所有六种正式语文平等的原则和考虑到各正式语文工作量的情况下，在新闻部今后的拟议方案预算中列入这方面的经费；

21. 欢迎新闻部为了加强在所有活动中使用多种语文而进行的坚持不懈的努力，强调指出必须确保通过联合国网站提供所有六种正式语文版的所有新的联合国公开文件，提供联合国的新闻资料以及联合国以往所有文件，供会员国随时查阅，并进一步强调充分执行大会第 65/311 号决议的重要性；

缩小数码鸿沟

22. 请新闻部为提高国际社会的认识作出贡献，使国际社会认识到执行信息社会世界首脑会议成果文件的重要性，¹⁰ 认识到因特网及其他信息和通信技术的使用能够给社会和经济带来的机遇，认知缩小数码鸿沟的各种方式，包括通过纪念 5 月 17 日世界信息社会日；

联合国新闻中心网络

23. 强调联合国新闻中心网络在以下方面的重要性：提升联合国的公共形象；向当地民众，特别是向发展中国家的当地民众传播关于联合国的信息，铭记

¹⁰ 见 A/C.2/59/3，附件；A/60/68。

以当地语文传播信息对当地民众影响最大；动员为联合国在当地开展的工作提供支助；

24. 欢迎联合国新闻中心网络为促进以联合国正式语文以外的语文出版联合国新闻材料和翻译重要文件所作的努力，鼓励新闻中心网络继续发展当地语文网页，并鼓励新闻部提供必要的资源和技术设施，以便向尽可能广泛的各阶层民众传播信息，将联合国的信息传达到世界每一角落，从而加强对联合国活动的国际支持，并鼓励在这方面继续做出努力；

25. 强调指出必须实现联合国新闻中心网络合理化，为此请秘书长在这方面继续提出建议，包括在必要时改拨资源，并向新闻委员会以后各届会议提出报告；

26. 重申联合国新闻中心合理化工作必须根据具体情况，同现有新闻中心所在的所有有关会员国、新闻中心所服务的国家以及区域内的其他有关国家协商进行，同时考虑到每个区域各自的独特性；

27. 确认联合国新闻中心网络，尤其是设在发展中国家的新闻中心，应继续通过提供战略宣传支助等方式来加强其影响力和活动，并吁请秘书长向新闻委员会以后各届会议提交关于这种做法实施情况的报告；

28. 请新闻部通过联合国各新闻中心加强与所有其他联合国实体在国家一级以及在联合国发展援助框架范围内的合作，以增加宣传工作的一致性并避免工作的重复；

29. 强调指出必须考虑到发展中国家为实现信息在其国内有效流通而在信息和通信技术方面的特殊需要和要求；

30. 又强调指出必须努力加强联合国针对那些不在联合国新闻中心网络内的会员国进行的外联活动，并鼓励秘书长在开展合理化工作时，把新闻中心网络的服务扩展到这些会员国；

31. 还强调指出新闻部应继续审查为联合国设在发展中国家的新闻中心分配人力和财务资源的情况，同时考虑到最不发达国家的特定需求；

32. 欢迎一些会员国，包括发展中国家，主动提出为缺少经费的联合国新闻中心提供免费房舍，同时铭记不应以这种支助取代在联合国方案预算中为新闻中心配足财政资源；

33. 注意到开罗、墨西哥城和比勒陀利亚的联合国新闻中心得到加强，鼓励秘书长与有关会员国合作，并在不增加成本的情况下，探索如何加强其他新闻中心，尤其是设在非洲的新闻中心；

34. 欢迎大会 2009 年 12 月 24 日第 64/243 号决议，其中大会请秘书长在罗安达设立一个联合国新闻中心，以满足葡语非洲国家的需要；再次请秘书长与安

哥拉政府协调，采取必要措施，推动迅速设立该新闻中心；并请秘书长向新闻委员会第三十五届会议报告在这方面取得的进展；

35. 鼓励秘书长在任命联合国新闻中心主任时，除其他外充分考虑到候选人在信息和通信技术方面的经验，将此作为取用的重要标准之一；

三

战略通信事务

36. 重申战略通信事务部门在拟订和传播联合国信息方面的作用是，在充分遵守各实质性部门、联合国各基金和方案以及各专门机构的法定任务的情况下，同它们密切合作，制订通信战略；

宣传活动

37. 赞赏新闻部通过其宣传活动增进公众对国际社会十分重要的问题的了解，如《联合国千年宣言》以及落实国际商定的发展目标的进展情况、联合国改革、消除贫穷、预防冲突、维持和平、建设和平、可持续发展、裁军、非殖民化、包括妇女、儿童、残疾人和移徙工人权利在内的人权、人道主义救济方面特别是自然灾害和其他危机中的战略协调、艾滋病毒/艾滋病、疟疾、结核病、非传染性疾病和其他疾病、非洲大陆的需要、非洲严重经济和社会状况的性质及非洲发展新伙伴关系的优先事项、¹¹ 最不发达国家特殊需要、建立奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者永久纪念碑、打击一切形式和表现的恐怖主义、不同文明之间的对话、和平容忍文化和切尔诺贝利灾难的后果以及防止灭绝种族行为等，并请该部与有关国家、联合国系统相关组织和机构合作，继续采取适当措施，提高全世界公众对所有这些问题的认识；

38. 请秘书处，特别是新闻部协助开展下列纪念活动：联合国教育、科学及文化组织大会宣布的 2 月 21 日国际母语日；大会 2007 年 12 月 17 日第 62/122 号决议设立的 3 月 25 日奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日；大会 2009 年 11 月 10 日第 64/13 号决议设立的 7 月 18 日纳尔逊·曼德拉国际日和大会 2010 年 2 月 23 日第 64/253 号决议设立的 3 月 21 日国际诺鲁孜节，并发挥作用，提高人们对这些活动的认识，以及酌情以不增加成本的方式宣传这些活动；

39. 确认新闻部和联合国新闻中心网络作出努力，提高公众对 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的认识，并请新闻部广泛传播有关该次大会成果的信息；

40. 请新闻部和联合国新闻中心网络以不增加成本的方式，提高公众对大会 2010 年 12 月 10 日第 65/119 号决议宣布的第三个铲除殖民主义国际十年的认识，并传播相关信息；

¹¹ A/57/304，附件。

新闻部在联合国维持和平行动和建设和平方面的作用

41. 请秘书处继续确保新闻部通过与秘书处其他部门，尤其是与维持和平行动部和外勤支助部的部门间协商和协调，从规划阶段就开始参与未来的维持和平行动；

42. 请新闻部、维持和平行动部和外勤支助部继续合作，使人们更好地认识维持和平行动，特别是复杂的多层面维持和平行动面临的新现实、意义深远的成功与挑战以及最近联合国维持和平活动激增的情况，并欢迎这三个部为就联合国维持和平目前面临的挑战拟订和执行一项全面通信战略所作的努力；

43. 强调指出必须加强新闻部在维持和平行动领域的新闻能力，并与维持和平行动部和外勤支助部密切合作，加强新闻部在联合国维持和平行动或特派团新闻人员甄选程序中的作用，在这方面请新闻部借调具备执行维和行动或维和特派团任务所需技能的新闻人员，考虑到《联合国宪章》第十五章第一百零一条第三款规定的公平地域分配原则，同时酌情考虑特别是东道国就此表示的意见；

44. 强调在联合国网站上建立维持和平网关的重要性，并请新闻部继续努力支持维持和平特派团进一步发展其网站；

45. 请新闻部和维持和平行动部继续合作实施有效的外联方案，解释本组织对性剥削和性虐待采取的零容忍政策，向公众通报所有涉及维持和平人员的此类案件的处理结果，包括有关指控经最终认定在法律上无法证实的案件，并知会公众大会已通过《联合国关于援助和支持受联合国工作人员和有关人员性剥削和性虐待受害人的全面战略》；¹²

46. 表示注意到关于建设和平努力的宣传和信息活动的重要性，特别是建设和平委员会、建设和平支助办公室和建设和平基金所作的建设和平努力，并请新闻部与这些实体进行这方面的合作，以便扩大这些实体的重要工作的外联范围；

新闻部在加强不同文明间对话和加强和平文化以增进各国间了解方面的作用

47. 回顾其关于不同文明间对话及和平文化的各项决议，¹³ 请新闻部在就这个问题开展宣传运动的同时，确保各项主题具有针对性和相关性，继续提供必要支助以利传播与不同文明间对话及和平文化以及与不同文明联盟倡议有关的信息，采取适当步骤促进不同文明间对话的文化，并促进文化了解、容忍、尊重宗教和信仰及宗教和信仰自由、所有人切实享有所有人权以及公民、政治、经济、社会和文化权利，包括发展权；

¹² 第 62/214 号决议，附件。

¹³ 第 52/15 号、第 53/22 号、第 53/25 号、第 55/23 号、第 56/6 号、第 59/142 号和第 60/4 号决议。

48. 邀请联合国系统特别是新闻部继续鼓励和推动不同文明间对话，并设法在联合国各领域的活动中促进不同文明间对话，同时顾及《不同文明对话全球议程行动纲领》，¹⁴ 并为此再次请秘书长向大会第六十八届会议提交大会在其 2005 年 10 月 20 日第 60/4 号决议中要求提交的报告；

49. 确认不同文明联盟取得的成就和秘书长不同文明联盟高级代表所作的努力，大会在 2009 年 11 月 10 日第 64/14 号决议中对此表示欢迎，表示注意到于 2011 年 12 月 11 至 13 日在多哈举行的不同文明联盟第四次论坛在青年、教育、媒体和移徙等领域发起广泛的举措和合作，并欢迎新闻部继续支持不同文明联盟的工作，包括其目前开展的各个项目；

四

新闻事务

50. 强调指出新闻部新闻事务的中心目标是利用报刊杂志、无线电广播、电视和因特网所有四种大众媒体，向全世界媒体和其他受众及时发送来自联合国系统的准确、客观和均衡的新闻和信息，始终强调使用多种语文，并再次请新闻部确保所有即时新闻报道和新闻预报做到准确公正，不带偏见；

51. 确认新闻部提供的电视服务发挥的重要作用，注意到它最近努力在线提供可供没有卫星转播手段的小电视台下载的广播级质量的录像；

52. 强调新闻部必须通过称为“世界应多加了解的十大新闻”的活动，并通过联合国电视台和联合国电台的音像报道，继续提请世界媒体注意未获显著报道的新闻；

传统通信手段

53. 欢迎联合国电台作为新闻部可利用的最有效、影响最广的传统媒体之一和促进联合国活动的一个重要工具，持续作出努力，加强其关于联合国活动的多语种节目的及时性、制作方式和专题重点，并确保使用最合适的平台和格式，以预先录制或实况转播的形式尽可能广泛地向媒体单位传播其节目，并请秘书长继续尽一切努力在联合国广播节目制作方面实现六种正式语文的平等；

54. 又欢迎联合国教育、科学及文化组织大会第三十六届会议通过决议，宣布 2 月 13 日即联合国电台在 1946 年成立之日为世界无线电日，¹⁵ 并建议大会第六十七届会议核可该决议；

55. 还欢迎新闻部正努力以六种正式语文、并增加以葡萄牙文和斯瓦希里文以及在可能时以其他语文，向全世界各广播电台直接发送节目；

¹⁴ 第 56/6 号决议，B 节。

¹⁵ 见 A/67/62，附件。

56. 请新闻部继续与当地、国家和区域的广播公司建立伙伴关系，准确和公允地把联合国的信息传遍世界的每一角落，并请新闻和媒体司继续充分利用近年来出现的技术基础设施；

联合国网站

57. 重申联合国网站是媒体、非政府组织、教育机构、会员国和公众的一个重要工具，并在这方面重申新闻部仍需加强努力维持和改善该网站；

58. 确认新闻部为落实关于残疾人无障碍使用联合国网站的基本要求而作的努力，并吁请新闻部继续努力使所有新增网页和更新网页均符合无障碍上网要求，以确保不同类型残疾人都能无障碍地上网；

59. 注意到联合国网站多语种发展和内容扩充方面的情况已得到改进，¹⁶并在这方面请新闻部与提供网站内容的秘书处各部门协调，进一步改进为实现联合国网站上实现六种正式语文版之间的充分平等而采取的行动，并特别再次请秘书长确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源充分分配给所有正式语文，并且考虑到每种正式语文的特殊性；

60. 确认新闻部为增加可提供的某些正式语文的网页数量与学术机构达成的合作安排，再次急请秘书长将此种安排推广到所有联合国正式语文；

61. 再次请提供内容的秘书处各部门都应以最实际、有效和符合成本效益的方式，将联合国网站上所有英文材料和数据库翻译成所有其他正式语文，并将其刊载于各语种网站上；

62. 重申需要继续加强新闻部技术基础设施，扩大该部外联，以不增加成本的方式继续改进联合国网站；

63. 请秘书长继续充分利用信息技术的新发展，按照大会决议确立的优先事项，在考虑到本组织的语言多样性的基础上，以不增加成本的方式加快传播关于联合国的信息；确认电子邮件“新闻急报”服务；并鼓励新闻部与信息通信技术厅协商，优先探索如何以所有正式语文提供此种服务；

64. 确认某些正式语文使用非拉丁文字，并且是双向书写，而联合国的技术基础结构和辅助应用程序以拉丁字母为基础，从而使非拉丁文字和双向书写文字的处理遇到困难，因此敦促信息和通信技术厅进一步与新闻部合作，继续努力确保联合国的技术基础结构和辅助应用程序充分支持拉丁文字和非拉丁文字及双向书写文字，以使联合国网站更加平等地使用所有正式语文；

¹⁶ 见 A/AC.198/2007/3。

五

图书馆事务

65. 吁请新闻部认识到音像档案的重要性，以及达格·哈马舍尔德图书馆采取行动保留本组织出版纪录作为共同遗产的重要性，欢迎联合国 65 年历史音像资料整理完毕，强调指出数字化的紧迫性，以防止独一无二的历史档案状况的进一步恶化，注意到该部努力与包括信息和通信技术厅在内的其他部门协商拟订一项数字化战略，探索为数字化提供支助的渠道，包括与有关伙伴合作，以确保这些档案保存完好，可供查询；

66. 请新闻部在此背景下落实改进图书馆工作小组的各项建议；

67. 吁请新闻部继续领导联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会，并再次赞扬达格·哈马舍尔德图书馆和指导委员会的其他成员图书馆采取步骤，使其活动、服务和产出更紧密地与本组织的宗旨、目标和业务重点保持一致；

68. 重申有必要以硬拷贝形式收藏全套多语种书籍、期刊和其他资料，以供会员国和本决议第 71 段具体说明的其他用户检索，确保达格·哈马舍尔德图书馆继续成为可供广泛检索的有关联合国及其活动的信息资源；

69. 吁请新闻部认识到音像档案对维护我们共同遗产的重要性，继续审查其有关长期保存广播、电视、电影和照片档案的政策和活动，以及为了确保这些档案保存完好并可供查阅而采取的行动，包括结合基本建设总计划施工工程在不超出该计划总预算的情况下采取的行动；

70. 注意到作为协调中心的达格·哈马舍尔德图书馆主动扩大为发展中国家的托存图书馆组织的区域培训和知识共享讲习班的范围，将外联活动也包括在内；

71. 承认达格·哈马舍尔德图书馆在加强知识共享和联网活动以确保各位代表、会员国常驻代表团、秘书处、世界各地研究人员和托存图书馆能够查阅卷帙浩繁的联合国知识库方面所起的作用；

72. 注意到 iSeek 小组努力通过内联网提高工作人员对秘书处不同部门的新举措和情况发展的了解，并请新闻部拟订一个战略，让会员国能从这些新情况发展中受益；

六

外联事务

73. 表示注意到 2012 年 4 月 30 日联合国教育、科学及文化组织高级公共信息和联络干事给新闻委员会主席的信，¹⁷ 并鼓励联合国学术影响力倡议采取

¹⁷ 见《大会正式记录，第六十七届会议，补编第 21 号》(A/67/21)，附件。

有效步骤，促进联合国同所有区域的高等教育机构进行交流，以支持本组织的共同原则和宗旨，同时确认联合国教育、科学及文化组织及其章程在这方面的作用；

74. 承认新闻部提供的外联服务继续有助于提高人们对联合国作用和工作的认识；

75. 欢迎新闻部的教育外联活动通过联合国服务全球方案和全球教与学项目，借助各种多媒体平台，开展面向世界各地教育工作者和青年的教育外联活动，并鼓励联合国服务全球方案继续进一步发展与全球媒体网络和名人倡导者及全球教与学项目的伙伴关系，将其活动进一步扩展到小学、初中和高中师生；

76. 指出新闻部必须按照大会的授权，继续执行目前为发展中国家和经济转型国家广播人员和新闻记者开办的方案，并请新闻部除其他外通过延长方案期限和增加参与人数，考虑以何种最佳方式尽量利用该方案；

77. 欢迎《联合国纪事》印刷版和网络版正朝教育外联方向发展及定向，并为此鼓励《联合国纪事》继续与民间社会组织和高等教育机构发展共同出版伙伴关系及各种合作教育活动；

78. 请新闻部继续出版《联合国纪事》，以不增加成本的方式进一步改进，并向新闻委员会第三十五届会议报告此事进展情况，同时再次请新闻部提出以所有六种正式语文出版《联合国纪事》的各种备选方案；

79. 注意到新闻部在现有授权内作出各种努力，在联合国总部和联合国其他办事处就与联合国相关的重要问题举办展览，以此作为联系公众的有益手段，重申导游作为联系公众的一种手段所发挥的重要作用，并请秘书长继续努力确保按其创收性质在联合国总部和其他联合国工作地点以所有联合国正式语文连贯提供导游；

80. 又注意到新闻部正在加强其作为协调中心的作用，就会员国确定的联合国优先工作和关切事项与民间社会进行双向交流，在这方面还注意到民间社会越来越多地参与联合国活动；

81. 赞扬驻联合国新闻记者协会本着合作的精神正在进行的各项活动，及其设立达格·哈马舍尔德纪念奖学金基金赞助发展中国家记者来联合国总部报道大会期间的活动，并进一步鼓励国际社会继续向该基金提供财政支助；

82. 赞赏联合国和平使者、亲善大使和其他宣传者为促进联合国的工作、提高国际公众对联合国优先工作和关切问题的认识而作的各种努力和贡献，并吁请新闻部继续让他们参与其通信和媒体战略及外联活动；

七

结束语

83. 请秘书长向新闻委员会第三十五届会议和大会第六十八届会议报告新闻部的活动和本决议所载所有建议 and 要求的执行情况；

84. 又请秘书长尽一切努力，确保新闻部在基本建设总计划的整个执行期间保持服务水平；

85. 注意到新闻部在大会每年的一般性辩论期间主动与安全部和安保部和礼宾和联络处合作，向会员国新闻官员颁发特别身份标志，使他们能够陪同采访来访高级官员的媒体人员进入禁区，并强烈敦促秘书长继续改进做法，满足会员国的要求，为会员国新闻官员增发足够的通行证，使他们能够进出所有划定的禁区，以便有效和全面地报道有会员国代表团官员参加的高级别会议；

86. 请新闻委员会向大会第六十八届会议提出报告；

87. 决定把题为“有关信息的问题”的项目列入大会第六十八届会议临时议程。

决定草案

增加新闻委员会成员

大会决定将新闻委员会成员数目从 113 个增加到 114 个，并任命阿曼为新闻委员会成员。

附件

2012年4月30日联合国教育、科学及文化组织高级公共信息和联络干事给新闻委员会主席的信

我谨代表联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)按要求对决议草案作以下澄清,供新闻委员会审议:

“教科文组织欢迎并全面支持联合国学术影响力倡议。教科文组织世界高等教育会议(2009年)是首先提出该倡议的国际论坛之一,而提出该倡议的目的就是吸引作为重要民间社会资源的高等教育和研究机构为实现联合国的使命和任务作出贡献。”

教科文组织驻纽约办事处
高级公共信息和联络干事
苏珊娜·比莱洛(签名)

12-33683 (C) 240512 060612

